

Gebrauchsanweisung/Mode d'emploi/Use

- 1** Bodenprobe gemäss Merkblatt (Beilage) entnehmen.
- 2** Glasröhrchen 10 mm hoch mit der Bodenprobe füllen. Die Füllhöhe kann an der Messskala (siehe Innenlasche) abgelesen werden.
- 3** Anschliessend mit dest. Wasser aus der beiliegenden Flasche bis auf 35 mm auffüllen.
- 4** Einen Portionsbeutel pH-Bodentest-Pulver hinzufügen, Röhrchen mit Stopfen verschliessen und 3 Minuten schütteln.
- 5** Boden absetzen lassen, bis die Lösung klar wird.
- 6** Der erscheinende Farbton wird im Gegenlicht mit der Farbskala auf der Packungsseite verglichen und so der pH-Wert ermittelt. Bei Farbtönen, die zwischen den Vergleichsfarben liegen, kann der pH-Wert hinreichend genau geschätzt werden.
- 7** Erforderliche Kalkmenge dem Merkblatt entnehmen.
.....
- 1** Prélever un échantillon du sol selon la notice (ci-jointe).
- 2** Remplir le petit tube de verre de 10 mm de l'échantillon moyen. La hauteur de remplissage peut se lire sur l'échelle de mesure (voir onglet intérieur).
- 3** Puis remplir d'eau distillée provenant de la bouteille ci-jointe jusqu'à une hauteur de 35 mm.
- 4** Introduire un sachet de poudre d'analyse du pH du sol, obstruer le tube avec le bouchon et secouer pendant 3 minutes.

- 5** Laisser décanter jusqu'à ce que la solution soit claire.
- 6** La teinte qui apparaît doit être comparée à contre-jour à l'échelle de couleurs figurant sur le côté de l'emballage pour déterminer la valeur du pH. Pour les xq, situées entre les couleurs comparatives, le pH peut être estimé de façon suffisamment précise.
- 7** La quantité de calcaire nécessaire est indiquée sur la fiche signalétique ci-jointe.
.....
- 1** Prelevare un campione del suolo secondo le istruzioni (annessò).
- 2** Riempire il tubino di vetro con 10 mm del campione medio. Si può leggere l'altezza di riempimento alla scala di misure (vedere la scheda interna).
- 3** Infine, riempire con acqua distillata dalla bottiglia in dotazione, fino a 35 mm.
- 4** Aggiungere una bustina di polvere per il test del pH del terreno, chiudere la provetta con il tappo e agitare per 3 minuti.
- 5** Far depositare il terreno finchè la soluzione non sarà limpida.
- 6** Confrontare la tonalità risultante in controluce con la scala colori presente sul lato della confezione per rilevare il valore del pH. In caso di tonalità di colore in posizione intermedia tra i colori di riferimento, il valore pH può essere stimato in modo sufficientemente esatto.
- 7** La quantità di calcio necessaria va rilevata dal foglio informativo allegato.